

Une invitation à dîner.- Séance 2.



Caso práctico

Es preciso que Juan se ponga cuanto antes a preparar la cena para sus invitados. Para empezar, debe decidir qué menú pondrá. Quiere poner unas especialidades regionales, pues la ciudad es la cuna de algunos de los restauradores más famosos de Francia. Ha decidido que el menú será el siguiente: una ensalada lionesa, unas 🍷 quenelles de lucio con salsa Nantua, queso y, como postre, un mousse de chocolate.

El sábado, se ha levantado temprano para acercarse al marché fermier, un mercado donde los campesinos venden sus productos directamente a los clientes del barrio.

De vuelta a casa, repasa las distintas cosas que debe preparar y le entran dudas. No está seguro de los pasos a seguir para hacer las quenelles. Decide llamar a una buena amiga, Julie. Es una gran cocinera y habla varios idiomas. Trabaja en un restaurante típico de Lyon. Cuando tiene el día libre, le gusta invitar a sus amigos para que prueben sus nuevas recetas. Juan ha tenido el placer de ir a su casa varias veces.

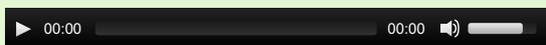


1.- Situation. Il faut mettre la toque du chef.



Caso práctico

Juan llama a Julie. Tiene suerte de encontrarla en casa, porque suele irse bastante temprano para disponerlo todo en el restaurante. Pero se ha retrasado, pensando en organizar una cena para el lunes, su día libre. Julie trabaja en un 🍷 bouchon, y prepara quenelles casi a diario.



[Transcription](#)



Autoévaluation

Écoute le dialogue et signale les options correctes.

Juan a besoin d'aide.

Julie ne veut pas aider Juan.

Juan veut faire des pâtes.

Juan va inviter ses amis à déjeuner.

Il faut mettre du cognac dans la sauce des quenelles.

Juan doit mettre les quenelles dans un faitout.

Juan va apporter une bouteille de Bordeaux à Julie.

- Julie va cuisiner pour ses amis mercredi soir.

- Julie va offrir de la viande au four à ses amis.

Mostrar retroalimentación

Solución

1. Correcto
2. Incorrecto
3. Incorrecto
4. Incorrecto
5. Correcto
6. Correcto
7. Incorrecto
8. Incorrecto
9. Incorrecto



Pour aller plus loin

Si la cuisine française t'intéresse, visite ce lien avec de nombreuses recettes :

[Cuisine française](#)

Tu as déjà goûté les quenelles ? Regarde ces photos, elles te donneront envie. Les quenelles en images.

[De nombreux liens pour les quenelles](#)

2.- Comment dire.



Conseils pour les élèves

Saber cuánto cuesta algo que te interesa comprar o valorar es necesario en cualquier situación. En cocina, es imprescindible para administrar tus recursos, para elaborar un menú para un público determinado, para hacer la compra o ajustarte a un presupuesto.

En este apartado, vas a aprender estructuras esenciales que te servirán para desenvolverte tanto con amigos como con clientes u otros profesionales.

Vas a ver el tema:

- ✓ Preguntar por el precio de las cosas.



Pour aller plus loin

Pour demander le prix des choses, tu dois connaître le nom des aliments les plus courants. Écoute comment ils se prononcent.

[Le petit déjeuner](#)

2.1.- Demander des renseignements.

Il y a beaucoup de questions possibles dans chaque activité. Pour parler de cuisine, il y en a des centaines. Dans cette section, tu vas voir les plus courantes. Ce sont des expressions interrogatives et des termes qui te seront utiles pour communiquer avec d'autres personnes sur ce sujet.

Questions pour en savoir  autant qu'un chef à  toque.

Demander des renseignements

Questions	Réponses
À quoi  sert la  coriandre ?	Elle sert à  assaisonner un plat.
La mâche, ça a quel  goût ?	Elle a un goût légèrement amer.
Je ne sais pas comment faire ce plat. Pourriez-vous/pourrais-tu me donner la recette ?	Bien sûr, prenez note.
Un  brochet, c'est un  poisson de mer ou de rivière ?	C'est un poisson de rivière.
Connaissez-vous/connais-tu une recette légère ? Je suis au  régime.	Oui, la salade de thon, le blanc de poulet, une  sole grillée...
Est-ce que le chocolat est recommandé pour les diabétiques ?	Non, mais il y en a qui est fait spécialement pour eux.
Avec quoi puis-je accompagner le poisson ?	Tu peux l'accompagner avec du brocoli, des pommes de terre ou du riz sauvage.
Quel est le vin indiqué pour les quenelles de brochet ?	Je vous/te conseille le Chinon ou l'Alsace Pinot gris.
Comment fait-on les quenelles ?	La base en est le brochet coupé en petits dés.
Une  terrine, c'est quoi ?	C'est une entrée à base d'oeufs et de viande ou de poisson. Terrine de  gibier, de volaille, de lièvre, de poisson; terrine du chef.
Pourquoi la sauce des quenelles est-elle rose ?	Parce qu'elle contient du beurre d'écrevisses.
Pourquoi est-ce qu'on dit « à la lyonnaise », « à la madrilène » ?	Parce que c'est une forme typique de préparation de ces villes.
Dans ta famille, on préfère la viande ou le poisson ?	Chez moi, tout le monde préfère le poisson, sauf mon frère Jean-Joup.
A quelle heure arrivent les autres invités ?	Vers huit heures. Ils seront bientôt là.
Vaut-il mieux offrir un  apéritif ou un  digestif ?	L'apéritif est plus convivial. On apprend à se connaître.
Qu'est-ce que tu veux comme apéritif ?	Du vin blanc sec, s'il te plaît.
Je te sers un digestif ?	Oui, merci, je veux bien. Non, merci, je dois conduire.



2.1.1.- Exerce-toi.

Et maintenant, vérifie si tu as bien compris.



Autoévaluation

Un bon  amphitryon ou une bonne amphitryonne doit  poser quelles questions ? Signale les phrases correctes.

A quelle heure arrivent les autres invités ?

Je te sers un digestif ?

Encore un peu de viande ?

Est-ce qu'il faut du sucre dans ce dessert ?

Est-ce que le four marche ?

As-tu un conseil à me donner pour le dîner de ce soir ?

Mostrar retroalimentación

Solución

1. Correcto
2. Correcto
3. Incorrecto
4. Incorrecto
5. Incorrecto
6. Incorrecto

3.- Grammaire.

Et maintenant, tu vas voir deux nouvelles structures grammaticales : l'impératif et les pronoms Y-EN.



Conseils pour les élèves

En este apartado vas a aprender a utilizar el imperativo para comunicar con otras personas y dar o recibir consejos o instrucciones.

También verás cuándo se usan dos pronombres personales que no tienen equivalentes en español, los adverbiales "Y" y "EN". Debes estudiar con atención los temas

- ✓ El imperativo (!).
- ✓ Los pronombres adverbiales "EN"- "Y"



3.1.- L'impératif.

On utilise l'impératif 🗣️ à tout moment. Pour travailler avec d'autres personnes, pour 🗣️ attirer l'attention, pour une demande collective, c'est l'impératif qu'on choisit.

INTRODUCTION.

L'impératif est un mode qui nous permet de donner des 🗣️ ordres, des conseils ou des instructions.

Tu ne peux donner des ordres, des conseils ou des instructions qu'au/x récepteur/s d'un message. En conséquence, ce mode verbal possède deux caractéristiques morphologiques spécifiques :

Il n'a pas de pronoms personnels sujets, puisque le récepteur du message est le sujet, et de plus en français, la forme verbale nous indique clairement de quelle personne il s'agit.

- ✓ *Prends le métro, c'est plus rapide.*
- ✓ *Allons l'acheter demain.*
- ✓ *Attachez vos ceintures, l'avion va décoller.*



Il s'agit d'un verbe défectif, c'est-à-dire qui ne possède pas toutes les formes attestées pour les autres temps verbaux. En espagnol, l'impératif du verbe CANTAR a deux formes:

- ✓ Canta.
- ✓ Cantad.

MORPHOLOGIE DES VERBES NON PRONOMINAUX.

L'impératif se forme à partir du présent de l'indicatif que tu connais déjà. Il a trois formes différentes qui correspondent aux deuxièmes personnes du singulier et du pluriel, et à la différence de l'espagnol, la première personne du pluriel.

Le pronom sujet disparaît. Le -S de la deuxième personne du singulier disparaît aussi pour les verbes terminés en -ER (1er groupe + verbe ALLER), et pour les verbes terminés en -IR qui se conjuguent comme offrir, couvrir, souffrir, ouvrir ...

L'impératif

Verbes terminés en -ER	Reste des verbes
Parl-e Parl-ons Parl-ez	Fin-is Fin-issons Finiss-ez

Voici quelques exemples du langage courant :

- ✓ *Parle-moi d'elle.*
- ✓ *Regardez tout ça !*
- ✓ *Écoute bien ...*
- ✓ *Répète la phrase encore une fois !*
- ✓ *Travaillez un peu plus.*
- ✓ *Finissons les exercices.*

LES FORMES IRRÉGULIÈRES DE L'IMPÉRATIF.

Être : sois, soyons, soyez.

- ✓ *Sois prudent en voiture.*
- ✓ *Soyons prudent au volant.*
- ✓ *Soyez généreux, les enfants !*

Avoir: Aie, ayons, ayez.

- ✓ *Aie confiance en moi.*
- ✓ *Ayons encore une réunion.*
- ✓ *Ayez le courage de vos opinions.*

Savoir:

- ✓ *Sache, sachons, sachez.*
- ✓ *Sache que je suis avec toi.*
- ✓ *Sachons nous taire. Sachez me convaincre.*



Traduction

Si tu as besoin de la traduction, clique ici.

[Mostrar retroalimentación](#)

INTRODUCCIÓN

El **imperativo** es un modo verbal que nos sirve para dar **órdenes, consejos, instrucciones**....

Sólo podemos dar órdenes, consejos o instrucciones al receptor o receptores del mensaje. De este hecho derivan dos de sus características morfológicas.

- ✓ **No** llevan **pronombre personal sujeto** ya que al no haber confusión posible sobre qué persona es el sujeto (sólo el receptor del mensaje puede serlo) el empleo del pronombre personal sujeto no es necesario. Además, las tres formas verbales del imperativo son claramente distintas.
 - *Coge el metro, es más rápido.*
 - *Vayamos a comprarlo mañana.*
 - *Abróchense los cinturones, el avión va a despegar.*

- ✓ Como sólo podemos dar una orden a receptor o receptores del mensaje se trata de un modo verbal **defectivo**, es decir **no tiene todas las personas**. Así el imperativo del verbo cantar en castellano sería como sigue:
 - Canta.
 - Cantad

MORFOLOGÍA DE LOS VERBOS NO PRONOMINALES.

Los imperativos se sacan a partir del **presente de indicativo** de los verbos que hemos estudiado. En francés, a diferencia del español, el imperativo consta de tres formas : la segunda persona del singular y la segunda persona del plural, y además, la primera persona del plural.

Se le quita el pronombre personal sujeto. Además, los verbos acabados en -ER (primer grupo + verbo aller) así como a los verbos terminados en -ir que se conjugan como offrir, couvrir, souffrir, ouvrir, pierden la -s de la segunda persona del singular.

El imperativo

Verbes terminés en -ER	Reste des verbes
Parl-e Parl-ons Parl-ez	Fin-is Fin-issons Finiss-ez

Aquí tienes algunos ejemplos útiles.

- ✓ Háblame de ella.
- ✓ ¡Mire todo esto!
- ✓ Escucha con atención.
- ✓ ¡Repite la frase otra vez!
- ✓ Trabaje un poco más.
- ✓ Terminemos los ejercicios.

IMPERATIVOS IRREGULARES.

- ✓ **Être** : sois, soyons, soyez.
 - Se prudente en coche.
 - Seamos prudentes al volante.
 - ¡Sed generosos, chicos!
- ✓ **Avoir**: Aïe, ayons, ayez.
 - Ten confianza en mí.
 - Tengamos otra reunión.
 - Tenga el valor de defender sus ideas.
- ✓ **Savoir**: Sache, sachez, sachez.
 - ¡Que sepas que estoy contigo!
 - Sepamos callarnos.
 - Intente convencerme.

3.1.1.- Exerce-toi.

On pratique un peu l'impératif ?



Autoévaluation

Choisis la forme correcte de l'impératif dans le contexte donné:

Si tu tutoies quelqu'un,

- Ayez du courage.

- Chantes plus fort.

- Ouvre la porte.

- Paie la fermière.

Mostrar retroalimentación

Solución

1. Incorrecto
2. Incorrecto
3. Correcto
4. Correcto

Si vous êtes plusieurs. Tu es inclus dans le groupe.

- Achetons du pain.

- Mangez vos haricots verts.

- Boivons.

- Allons en France pour les vacances.

Mostrar retroalimentación

Solución

1. Correcto
2. Incorrecto
3. Incorrecto
4. Correcto

Si tu  vouvoies quelqu'un,

- Allez chercher du poisson frais.

- Mangez ce foie gras, il est délicieux.

- Ouvrent cette boîte.

- Prends le menu du jour.

Mostrar retroalimentación

Solución

1. Correcto
2. Correcto
3. Incorrecto
4. Incorrecto



Pour aller plus loin

Pratique l'impératif en suivant ce lien !

[Exercice sur l'impératif](#)

Et aussi avec une chanson de Kaolin (2006). Complète les paroles de cette chanson. Choisis les mots qui manquent dans la liste.

[Partons vite](#)

3.2.- Les pronoms adverbiaux EN/Y.

Tu dois utiliser les pronoms « Y » et « EN » pour éviter les répétitions. Si tu as déjà dit "des haricots verts", alors utilise **EN** ; dans ce contexte donné, **EN** veut dire "haricots verts".

Comme ni **EN** ni **Y** n'ont d'équivalent direct en espagnol, les hispanophones les oublient souvent. Mais toi, avec un peu d'attention, tu les utiliseras toujours  au bon moment.



Lis ce court dialogue avec attention.

- ✓ As-tu pensé à notre  repas de ce soir ? Oui, j'y ai pensé.
- ✓ Il faudrait faire des courses.
- ✓ J'en ai fait ce matin, mais je peux y retourner s'il manque quelque chose.
- ✓ As-tu pris de la farine ?- Oui, j'en ai pris, la voici !



Traduction

Si tu as besoin de traduction, clique ici:

[Mostrar retroalimentación](#)

Debes utilizar los pronombres Y y EN para evitar repeticiones. Si ya has mencionado el segmento "des haricots verts", en un contexto dado, utilizas EN para seguir hablando de este tema.

Como ni EN ni Y tienen equivalentes directos en lengua española, los hispanófonos suelen olvidarlos. Pero tú, si prestas atención, sabrás usarlos en el momento justo.

Lee el dialogo que sigue :

- ✓ ¿Has pensado en la cena ?- Sí.
- ✓ Habría que ir a la compra.
- ✓ Lo he hecho esta mañana, pero puedo volver si falta algo.
- ✓ ¿Has pensado en la harina ?- Sí, aquí tienes.

3.2.1.- Le pronom EN.

Voyons d'abord le pronom **EN**.

Le pronom « en » a deux fonctions très différentes :

- ✓ Il indique le  lieu d'où tu viens.
 - Tu viens **du marché** ? Oui, j'**en** viens.
- ✓ Il remplace un  segment de phrase introduit par DE.
 - Quand tu ne veux pas répéter le nom de choses ou d'animaux. Le segment doit être précédé de l'article partitif (**du, de la, de l'**) ; ou d'un article indéfini (**un, une, des**). Par exemple, si tu ne veux pas répéter « soupe » et « sandwich »,
 - Tu veux **de la soupe** ? Oui, j'**en** veux.
 - Tu bois **de la bière** ? Oui, j'**en** bois
 - Il mange **un sandwich** ? Il **en** mange un.
 - Quand tu parles de quantité. Tu utilises des **adverbes de quantité** (un peu de, beaucoup de, trop de, etc), des **adjectifs numériques** (un, deux, trois, etc.), des **adjectifs ou pronoms indéfinis** (plusieurs, certains, d'autres, etc.) +  nom, qui déterminent la quantité de ce nom. Tu les répètes dans ta réponse, c'est le nom qui  disparaît.
 - J'ai beaucoup d'argent. J'**en** ai beaucoup.



- J'ajoute deux **gousses d'ail**. J'en ajoute deux.
- Il propose **plusieurs menus**. Il **en** propose plusieurs.
- **Quand tu parles de choses ou de lieux**, et que le verbe que tu choisis est suivi de la préposition **DE** (parler de, être fier de, avoir besoin de, avoir envie de, remercier de, etc.):
 - Est-ce qu'il parle **de son restaurant**? -Il **en** parle.
 - Il est fier **de sa recette**? -Il **en** est fier.

REMARQUE :

- ✓ S'il s'agit d'une personne :
 - Il me parle souvent de ses amis : il me parle souvent d'eux.
 Dans le cas des **verbes + DE**, pour remplacer un nom de personne, tu dois employer un pronom tonique (moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles).
- ✓ **MAIS**, s'il s'agit d'une chose:
 - Il me parle souvent de son restaurant: il m'en parle souvent.
 Pour remplacer une chose, tu utilises le pronom adverbial **EN**.



Traduction

Si tu as besoin de traduction, clique ici:

Mostrar retroalimentación

El pronombre «EN» tiene dos funciones distintas.

- ✓ Es un adverbio de lugar.
 - ¿Vienes del mercado? Sí.
 - ✓ Sustituye a un segmento introducido por la preposición **DE** (sólo se refiere a cosas o animales).
 - Cuando no quieres repetir un segmento introducido por un artículo partitivo, o un artículo indefinido,
 - ¿Quieres sopa?- Sí.
 - ¿Bebes cerveza? - Sí.
 - ¿Come un bocadillo? Sí.
 - Cuando debes mencionar una cantidad y utilizas adverbios de cantidad: (un poco, mucho, demasiado) numerales (uno, dos, tres) indefinidos (varios, determinados, otros).
 - Tengo mucho dinero. Tengo mucho.
 - Añado dos dientes de ajo. Añado dos.
 - Propono varios menús. Propono varios.
 - Cuando hablas de cosas o lugares, y el verbo que eliges va seguido de **DE** (parler de, être fier de, avoir besoin de, avoir envie de, remercier de, etc. hablar, estar orgulloso, necesitar, tener ganas, agradecer).
 - ¿Os habla de su restaurante? Sí.
 - ¿Está orgulloso de su receta? Mucho.
- ✓ Si se trata de una persona:
 - Me habla con frecuencia de sus amigos. Me habla de ellos.
 - ✓ Si se trata de una cosa:
 - Me habla con frecuencia de su restaurante. Me habla de ello.

3.2.2.- Le pronom Y.

Et maintenant le pronom Y.

Il a trois fonctions différentes.

- ✓ Pour remplacer un nom de lieu.
 - Est-ce que tu es à **Malaga**? Oui, j'y suis.
- ✓ Pour remplacer une direction introduite par une **préposition** (excepté la préposition de) : chez, dans, vers, devant, derrière, en, sous, sur, etc.
 - Tu vas **au marché**? Oui, j'y vais.
- ✓ Pour remplacer le segment après un verbe suivi de la préposition **À** : s'intéresser à, penser à, réfléchir à, s'habituer à, faire attention à (seulement pour des choses, des animaux ou des idées).
 - Tu penses **à ton travail**? Oui, j'y pense.

Remarque :

- ✓ Pour les **verbes + À**, s'il s'agit d'une personne, tu dois employer un pronom tonique : lui/elle, eux/elles.
 - *Je m'intéresse à cet homme. Je m'intéresse à lui.*
- ✓ **Mais** s'il s'agit d'une chose, tu dois employer le pronom Y.
 - *Je m'intéresse à ton travail. Je m'y intéresse.*

PLACE DES PRONOMS EN-Y.

Les pronoms **EN-Y** se placent :

- ✓ Devant le verbe simple.
 - *J'en veux encore un peu.*
- ✓ Devant le verbe auxiliaire dans un temps composé.
 - *Nous en avons acheté trois.*
- ✓ S'il y a un infinitif dans la phrase, il est placé devant l'infinitif.
 - *Je saurai y faire attention.*



Traduction

Si tu as besoin de traduction, clique ici:

[Mostrar retroalimentación](#)

El pronombre Y se utiliza en los contextos siguientes :

- ✓ **Para no repetir un nombre de lugar.**
 - ¿Estás en Málaga? Sí.
- ✓ **Para no repetir una dirección introducida por una preposición** (excepto DE): en casa de, en, hacia, delante, detrás, en, debajo, sobre, etc.
 - Tu vas **au** marché? Oui, j'y vais. ¿Vas al mercado? Sí.
- ✓ **Para no repetir el segmento que viene detrás de un verbo + À**, sólo cuando se refiere a cosas , ideas, animales.
 - ¿Piensas en tu trabajo? Sí.

Observa la diferencia:

- ✓ Si el complemento es una persona, se usan los pronombres: lui/elle, eux/elles
 - Me interesa este hombre. Me interesa.
- ✓ Si el complemento es una cosa, se usa Y.
 - Me interesa tu trabajo. Me interesa.

LUGAR DE LOS PRONOMBRES EN-Y.

Los adverbiales EN - Y se sitúan :

- ✓ Delante de una forma verbal simple.
 - Quiero un poco más (de esto).
- ✓ Delante del auxiliar si se trata de una forma compuesta.
 - Hemos comprado tres.
- ✓ Se sitúa delante de los verbos en infinitivo.
 - Sabré tener cuidado.



Autoévaluation

Maintenant, vérifie si tu sais utiliser les pronoms EN et Y dans le contexte de la cuisine. Choisis la bonne réponse.

a.

- Tu vas chez Julie ? Oui, j'en vais.
- Tu vas chez Julie ? Oui, j'y vais.

Faux.

Bravo ! Tu as tout compris.

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta

b.

- Juan est  fier de sa recette ? -Il y est fier.
- Juan est fier de sa recette ? -Il en est fier.

Désolée.

Tu fais vraiment des progrès.

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta

c.

- Nous mangeons un sandwich. Nous y mangeons un.
- Nous mangeons un sandwich. Nous en mangeons un.

Essaie encore une fois.

Bravo ! Tu as tout compris.

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta

d.

- Tu viens de Lyon ? Oui, j'en viens.
- Tu viens de Lyon ? Oui, j'y viens.

Tu fais vraiment des progrès.

Désolée.

Solución

1. Opción correcta
2. Incorrecto

e.

- Tu t'intéresse à mon travail ? Oui, je m'y intéresse.

- Tu t'intéresse à mon travail ? Oui, je m'en intéresse.

Bravo ! Tu as tout compris.

Essaie encore une fois.

Solución

1. Opción correcta
2. Incorrecto

f.

- Je saurai y faire attention.
- Je saurai en faire attention.

Tu fais vraiment des progrès.

Faux.

Solución

1. Opción correcta
2. Incorrecto

g.

- Il propose plusieurs menus. Il y propose plusieurs.
- Il propose plusieurs menus. Il en propose plusieurs.

Faux.

Bravo ! Tu as tout compris.

Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta



Pour aller plus loin

Pour bien assimiler l'usage de EN-Y dans la phrase, visite ce lien.

[Les pronoms Y et En.](#)

Dans ce dernier paragraphe, tu vas compléter le vocabulaire de l'alimentation. Au travail !



Conseils pour les élèves

En este último apartado, vas a ver el vocabulario referente a los tipos de carnes y de pescado.

Te será útil para hablar de cocina con amigos, compañeros de trabajo y clientes de otras culturas.

Principales carnes y tipos de cortes.

- ✓ Las aves.
- ✓ Despojos y menudillos.
- ✓ Embutidos.

El léxico del pescado:

- ✓ Moluscos y crustáceos.
- ✓ El pescado de aguas saladas y dulces.



4.1.- Les viandes et leurs coupes.

Tous les morceaux de viande ne sont pas les mêmes et ne servent pas à la même chose en cuisine. Il faut que tu les connaisses pour pouvoir interpréter la carte du restaurant, aller chez le boucher, parler de cuisine, et préparer une recette.

Tu vas d'abord apprendre le nom :

- ✓ Des différents morceaux de découpe du bœuf et du veau, du mouton et de l' agneau, du porc.
- ✓ De la volaille.
- ✓ Des abats.
- ✓ De la charcuterie.



4.1.1.- La viande.

Qui n'aime pas la viande ? Les Français en sont friands. Voici les morceaux qu'ils préfèrent.

Lexique de la viande

Français	Traduction
Aiguillette de bœuf.	Lomo de buey.
Aloyau.	Solomillo.
Bavette.	Redondo.
Cheval.	Caballo.
Cochon de lait.	Cochinillo.
Côte de bœuf.	Chuletón de buey.
Côtelette.	Chuletilla.
Entrecôte.	Entrecot.
Escalope.	Escalope.
Faux filet.	Solomillo bajo.
Gigot (d'agneau).	Pierna de cordero.
Osso bucco.	Ossobuco.
Porc.	Cerdo.



Français	Traduction
Pot au feu.	Cocido, puchero.
Queue (de taureau ou de bœuf).	Rabo (de toro o de buey).
Rosbif.	Rosbif.
Rôti (de bœuf, de veau, de porc).	Asado
Rumsteck.	Lomo de vaca.
Sauté (de porc ou de veau).	Salteado (de cerdo o de ternera).
Steak.	Bistec.
Steak Tartare.	Tártaro.
Selle d'agneau.	Faldilla, cuarto trasero de cordero.

4.1.2.- La volaille.

La volaille est toujours un mets délicat. Sache qu'il y en a de nombreuses espèces. Voici les plus courantes.

Grille du lexique des volailles en français et sa traduction

Français	Traduction
Autruche	Avestruz.
Blanc (de dinde ou de poulet).	Pechuga (de pavo o de pollo).
Magret de canard.	Magret de pato.
Oie.	Oca.
Perdrix.	Perdiz.
Pigeonneau.	Pichón.
Pintade.	Pintada.
Poulet.	Pollo.
Poulet fermier.	Pollo campero o de corral.
Faisan.	Faisán.



4.1.3.- Les abats.

Comme en Espagne, les abats sont des morceaux de choix en France, et les Français les cuisinent de mille façons différentes.

Les abats

Français	Traduction
Andouillette.	Embutido preparado a base de tripas de cerdo..
Cervelle.	Sesos.
Coeur	Corazón.
Foie.	Hígado.
Langue de boeuf.	Lengua de buey..
Pied (de porc).	Mano o manita de cerdo..



Français	Traduction
Rognon.	Riñón.
Tripes.	Callos.

4.1.4.- La charcuterie.

La charcuterie est très appréciée en France aussi. Dans la carte du restaurant, il y a toujours un assortiment de charcuterie du terroir comme entrée.



La charcuterie

Français	Traduction
Boudin.	Morcilla.
Cervelas.	Salchicha corta y gruesa.
Chipolata.	Salchicha corta.
Chorizo.	Chorizo
Foie gras.	Foie gras.
Jambon cru, de montagne ou de pays.	Jamón serrano.
Jambon cuit, blanc ou d'York.	Jamón cocido o jamón York.
Jambonneau.	Lacón, codillo.
Merguez.	Salchicha picante.
Mortadelle.	Mortadela.
Saucisson.	Salchichón.



Pour aller plus loin

Écoute ces mots en français qui t'aideront à apprendre les noms de différents morceaux de viande. Répète-les pour améliorer ta prononciation.

<https://www.youtube.com/embed/xl9gNwLJ8T0>

[Résumé](#)

La découpe de la viande. Clique sur les images qui t'intéressent pour les agrandir.

[Images de la découpe.](#)

4.2.- Le poisson.

Et maintenant, apprends le vocabulaire du poisson. Il se divise en poisson de mer et poisson de rivière. Tu vas apprendre le nom des espèces les plus courantes. Tu en connais déjà beaucoup.



4.2.1.- Crustacés et mollusques.

Grille du lexique des crustacés et des mollusques en français et sa traduction



Français	Traduction
Araignée de mer (f).	Centollo.
Bigorneau.	Bígaro, caracol de mar.
Buccin ou bulot.	Buccino.
Calmar.	Calamar
Coque(f).	Berberecho.
Coquille Saint-Jacques.	Vieira.
Couteau.	Navaja.
Crabe	Cangrejo.
Crevette grise (f).	Camarón.
Crevette rose.	Gamba.
Homard.	Bogavante.
Huître (f)	Ostra.
Langouste (f).	Langosta.
Langoustine (f).	Langostino.
Moule (f).	Mejillón.

4.2.2.- Poissons de mer et de rivière.

Grille du lexique des poissons de mer et de rivière en français et sa traduction.



Français	Traduction
Anchois (f).	Boquerón.
Anguille (f).	Angula.
Bar.	Lubina.
Baudroie. Lotte. (f).	Rape
Bonite.	Bonito.
Cabillaud.	Bacalao fresco..
Colin.	Merluza..
Dorade (f).	Dorada.
Espadon.	Pez espada..
Loup.	Lubina, róbalo..
Lump ou Lompe.	Lumpo.
Maquereau.	Caballa.
Merlan.	Pescadilla.
Merlu.	Merluza.

Français	Traduction
Mérou.	Mero.
Morue.	Bacalao salado.
Rouget.	Salmonete.
Sardine (f).	Sardina.
Saumon.	Salmón.
Sole (f).	Lenguado.
Thon rouge.	Atún rojo.
Turbot.	Rodaballo.
Truite (f).	Trucha.



Autoévaluation

Fais la relation entre les produits de la gauche, et les groupes de la droite auxquels ils appartiennent.

Exercice type « Faire correspondre ».

Cette viande/ce poisson	Relation	Appartient au groupe...
Foie.	<input type="radio"/>	1.- Charcuterie.
Moule.	<input type="radio"/>	2.- Volaille.
Baudroie.	<input type="radio"/>	3.-Poisson de mer.
Brochet.	<input type="radio"/>	4.- Viande.
Rôti.	<input type="radio"/>	5.- Poisson de rivière.
Chapon	<input type="radio"/>	6.- Mollusques.
Andouillette.	<input type="radio"/>	7.- Abats.

Envier

C'est facile, n'est-ce pas ?



Pour aller plus loin

Regarde ces beaux poissons ! Si tu ne connais pas bien un des poissons, cherche sur ce lien :

[Les poissons, animaux vertébrés.](#)

Et maintenant, révise le nom de tous les aliments que tu connais déjà, et pratique leur prononciation.

[Les groupes d'aliments. Apprends à prononcer. Résumé.](#)

Annexe.- Licences des ressources.

Licences des ressources utilisées dans l'unité.

Ressources (1)	Information sur les ressources (1)	Ressources (2)	Information sur les ressources (2)
	Auteur: Adela Fernández.		Auteur: ptkvet.



Licence: CC0 PD.
Source : Obra derivada de elaboración propia sobre: Imagen 1:

- ✓ Auteur: pesasa.
- ✓ Licence: CC0 PD
- ✓ Source :
http://www.openclipart.org/search/?query=book_and_light



Licence: Cc by-nc-sa.

Source :
<http://www.flickr.com/photos/terkuile/5802225594/in/photostream/>

Condiciones y términos de uso de los materiales

Materiales desarrollados inicialmente por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y actualizados por el profesorado de la Junta de Andalucía bajo licencia Creative Commons **BY-NC-SA**.



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL



Antes de cualquier uso leer detenidamente el siguiente [Aviso legal](#)

Historial de actualizaciones

Versión: 01.00.08	Fecha de actualización: 10/12/20
Actualización de materiales y correcciones menores.	
Versión: 01.00.00	Fecha de actualización: 10/12/13
Versión inicial de los materiales.	